



Reference number:	VA/ITU/2020/06
Office:	Interpretation and Translation Unit
Status:	French Language Reviewer
Number of posts:	One (1)
Duration:	2 weeks maximum
Remuneration:	USD 2,250(Lump sum package)
Date Issued:	13 March 2020
Location:	Remote basis
Deadline for receiving applications:	10 April 2020

ANNOUNCEMENT FOR FRENCH LANGUAGE REVIEWER (International Consultant)

The United Nations Assistance to the Khmer Rouge Trials (UNAKRT) provides technical assistance to the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (ECCC) which is a domestic court established in accordance with Cambodian law. The ECCC has jurisdiction to bring to trial senior leaders of Democratic Kampuchea and those who were most responsible for the crimes and serious violations of Cambodian penal law, international humanitarian law and custom that were committed during the period from 17 April 1975 to 6 January 1979.

UNAKRT is seeking expressions of interest from suitably qualified French Language Reviewers to conduct a review of three days of hearing transcripts.

Duties and Responsibilities

Under the supervision of the Interpretation and Translation Unit (ITU) and Legal Officer, Court Management Section, the Consultant will review transcripts of Pre-Trial Chamber proceedings in the target language (French) against the digital audio recordings in the source language (English). The Consultant will be required to edit/correct transcripts or transcribe interpretations, as necessary, to ensure that the official transcript contains a full and faithful record of proceedings.

Competencies

Professionalism: Shows pride in work and in achievements, is conscientious and efficient in meeting commitments, observing deadlines and achieving results; is motivated by professional rather than personal concerns; shows persistence when faced with difficult problems or challenges; remains calm in stressful situations. Takes responsibility for incorporating gender perspectives and ensuring the equal participation of women and men in all areas of work.

Teamwork: Good interpersonal skills and ability to establish and maintain effective partnership and working relations in a multicultural environment.

Accountability: Takes ownership of all responsibilities and honours commitments; delivers outputs for which one has responsibility within prescribed time, cost and



UNAKRT

United Nations Assistance to the Khmer Rouge Trials

quality standards; operates in compliance with organisational regulations and rules; takes responsibility for own work.

Qualifications

Education: A university degree or equivalent is required, preferably in the fields of interpretation, translation, legal transcription, law, linguistics, literature or social studies.

Experience: A minimum of two (2) years of experience in interpretation, translation, multilingual transcription, revision or edition is necessary. Experience working in an international tribunal is an asset. Prior experience at the ECCC is an advantage.

Languages: The official working languages of the ECCC are Khmer, English and French. For this consultancy, fluency in both oral and written English and French are required.

Submission of Application

Please address the fully completed and signed application form (P.11) in English with vacancy number in the VA, together with a cover letter and copies of relevant supporting documents, by e-mail to unakrt-jobs@un.org. The P.11 Form has to be downloaded from the UNARKT Website.

Applications received after the deadline will not be accepted.

Preference will be given to equally qualify female candidates. Due to the large volume of applications, we regret not being able to reply to everyone and will only contact the most suitable candidates for the test and/or an interview.

Special Notice

The lump sum payment of US\$2,250 is all inclusive. Please note that no allowance, including DSA, other than the said lump sum package will be offered for this position. The payment will be made subject to satisfactory delivery of services certified by the designated project officer.

This consultancy is subject to approval of budget and availability of funding.

Applications from qualified female candidates are strongly encouraged.